

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND
City/County

ОКРУЖНОЙ СУД ПО ДЕЛАМ ДЕТЕЙ-СИРОТ В _____,
Город/Округ

MARYLAND

Located at _____ Telephone _____
Court Address

Расположенный по адресу _____ Телефон _____
Адрес суда

Case No. _____
Дело № _____

In the Matter of
По делу о

Name of Minor or Disabled Person
Имя и фамилия несовершеннолетнего или недееспособного лица

Docket Reference
Ссылка на список дел к слушанию

**PETITION FOR REMOVAL OF GUARDIAN AND APPOINTMENT OF A SUBSTITUTED
OR SUCCESSOR GUARDIAN**
**ХОДАТАЙСТВО ОБ ОТСТРАНЕНИИ ОПЕКУНА И НАЗНАЧЕНИИ ЗАМЕНЯЮЩЕГО ИЛИ
ПРЕЕМНИКА ОПЕКУНА**
(Md. Rules 10-208 and 10-712)
(Процессуальное правило штата Мэриленд 10-208 и 10-712)

NOTE: Use this form if you are an interested person to a guardianship and want the court to remove a guardian of the person or guardian of the property of a minor or disabled person. File the form in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach any documents that support your request. If you are asking the court to appoint another person as substituted or successor guardian, ask that person to complete form CC-GN-030, Consent of Substituted or Successor Guardian, and attach it to the petition. The court will issue an order requiring interested persons to appear at a hearing and explain why your request should not be granted.

Примечание: используйте эту форму, если вы являетесь заинтересованным лицом в опеке и хотите, чтобы суд отстранил опекуна от опеки над личностью или опекуна над имуществом несовершеннолетнего или недееспособного человека. Подайте эту форму в окружной суд или суд по делам детей-сирот, в юрисдикции которого находится опекунство. Приложите все документы в поддержку вашей просьбы. Если вы просите суд назначить другого человека в качестве замещающего или преемственного опекуна, попросите его заполнить форму CC-GN-030 Согласие замещающего или преемственного опекуна и приложите его к ходатайству. Суд издаст приказ, обязывающий заинтересованных лиц явиться на слушание и объяснить, почему ваше ходатайство не должно быть удовлетворено.

I, _____, whose address is _____
Name

_____, whose telephone number is _____,

and whose e-mail address (if available) is _____, asks the court to remove

_____ as guardian of the person guardian of the property
Name of Guardian

guardian of the person and property of _____ . I state that:
Name of Minor or Disabled Person

Я, _____, проживающий(-ая) по адресу _____
Имя и фамилия

_____ имеющий номер телефона _____,

и чей адрес электронной почты (если имеется) _____, прошу суд отстранить

_____ как опекуна над _____ личностью _____ имуществом
Имя и фамилия опекуна
личностью и имуществом _____. Я заявляю, что:
Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

1. My relationship to the minor or disabled person is:

Я нахожусь с несовершеннолетним или с недееспособным лицом в следующих отношениях:

2. _____ was appointed as guardian of the person

Name of Guardian

guardian of the property guardian of the person and property of _____

Name of Minor or Disabled Person

by order of this court on _____ .

Date of Guardian's Appointment

_____ был назначен опекуном над _____ личностью

Имя и фамилия опекуна

имуществом _____ личностью и имуществом _____

Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

по решению этого суда от _____

Дата назначения опекуном

3. _____ should be removed as guardian of the person

Name of Guardian

guardian of the property guardian of the person and property of _____

Name of Minor or Disabled Person

for the following reasons:

_____ должен быть отстранен от опеки над _____ личностью

Имя и фамилия опекуна

имуществом _____ личностью и имуществом _____

_____ по следующим причинам:

Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

4. Complete section 4 if you are asking the court to appoint a substituted or successor guardian.

Заполните раздел 4, если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна.

I ask that the court appoint _____ ,

Name of Proposed Substituted or Successor Guardian

whose address is _____ ,

whose telephone number is _____ , whose e-mail address (if available) is _____

_____ , as guardian of the person guardian of the property guardian of the person and property.

_____ is qualified to serve as

Name of Proposed Substituted or Successor Guardian

guardian because:

Я прошу суд назначить _____,
Имя предлагаемого замещающего или преемника опекуна
проживающий(-ая) по адресу: _____,
номер телефона _____, и адрес электронной почты (если имеется)
_____ опекуном над _____ личностью
имуществом _____ личностью и имуществом.

_____ квалифицирован для выполнения обязанностей
Имя предлагаемого замещающего или преемника опекуна
опекуна, потому что:

A Consent of Substituted or Successor Guardian (Form CC-GN-030) signed by

_____ is is not attached
Name of Proposed Substituted or Successor Guardian
to this petition.

Согласие замещающего или преемственного опекуна (форма CC-GN-030), подписанное

_____ **прилагается** **не прилагается**
Имя предлагаемого замещающего или преемника опекуна
к ходатайству.

5. The following is a list of names, addresses, and telephone numbers of all interested persons (see Md. Code, Estates and Trusts Article, §13-101(j)):

Ниже приводится список имен, адресов и телефонов всех заинтересованных лиц (см. Свод законов штата Мэриленд, статью об имуществе и доверительных фондах, § 13-101(j)).

<u>Name</u> <u>Имя и фамилия</u>	<u>Relationship to Minor or Disabled Person</u> <u>Отношения с несовершеннолетним или недееспособным лицом</u>	<u>Address</u> <u>Адрес</u>	<u>Telephone Number</u> <u>Номер телефона</u>	<u>E-mail Address</u> <u>Адрес электронной почты</u>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН я прошу суд:

1. Remove _____, as guardian of the person
Name of Guardian
 guardian of the property guardian of the person and property of _____.
Name of Minor or Disabled Person

Отстранить _____, от опеки над личностью
Имя и фамилия опекуна
имуществом личностью и имуществом _____.
Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

2. Release _____ of the duties as guardian.
Name of Guardian

Освободить _____ от обязанностей опекуна.
Имя и фамилия опекуна

3. (If asking the court to appoint a substituted or successor guardian) Appoint

_____ as substituted or successor guardian of the person
Name of Proposed Guardian
 guardian of the property guardian of the person and property of _____.

Name of Minor or Disabled Person
(если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна) Назначить

_____ в качестве заменяющего или преемника опекуна над личностью
Имя предполагаемого опекуна
имуществом личностью и имуществом _____.

Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.

Издать судебный приказ, обязывающий резервного опекуна (опекунов) и заинтересованных лиц предъявить причины, по которым моя просьба не должна быть удовлетворена.

5. Schedule a hearing as soon as possible.

Как можно скорее назначить слушание.

6. Grant any other and further relief as may be required.

Предоставить любую другую и дополнительную помощь, которая может потребоваться.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Signature
Подпись

Street Address
Адрес

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс